

P. 171. Middle (and elsewhere, when applied to the white settlers of the country): for "inhabitants," read "habitants."

P. 173. Line 7 from end: for "wishes," read "is willing." Line 5 from end: for "gives," read "affords."

P. 201. Line 2 (and elsewhere, as applied to the Virgin Mary): for "holy," read "blessed."

P. 275. Line 9 from end: for "guard," read "observe."

P. 299. Line 5 from end: for "us," read "ours,"—a term commonly used among Jesuits when familiarly alluding to the members of their society.

P. 305. *Note* 4, lines 4, 5: for "returned . . . in 1629," read "remained with the savages until 1632."

P. 312. *Note* 40, line 3 of second paragraph: for "Joseph," read "François."

VOLUME X.

P. 137. Next to last line: for "wheat," read "grain."

VOLUME XII.

P. 275. *Note* 23, last line: for "1680," read "1683;" this date is established by contemporary documents in the archives of St. Mary's College, Montreal.

P. 276. *Note* 29: Sulte thinks (*Courrier du Livre*, June, 1900, pp. 33–37) that the fight took place at the present Carillon, eight miles lower down.

VOLUME XIII.

P. 89. Near middle: for "kept," read "stopped."